

dessen bref lesen, høren edder seen, dat wý an der jeghenwardicheyt vses rades deghedingýt hebbit mid dem edelen manne vnde vsen leuen swaghere greuen Alue van Ghodis gnaden greuen to Holsten vnde to Stormaren, dat he edder de ghene de sin lof vntfangen hebben to siner hand al de schúlde de konigh Erik, vse sone vnde bröder, dem Ghot gnedich sý em, vnde sine eruen schuldich was manen schüllen van den lœueren de en dar vor lout hebben. Wer ok dat de suluen louere truwelos worden vmbe de suluen býredinghe vnde nicht en helden also sy van rechte scholden so schulle wý vnde vse eruen dem suluen greuen Alue vnde sinen eruen de helfte der vorsprokenen schúlde to sunte Mertens daghe de nu neghist to kumt vnde de anderen helfte der suluen schulde to pinghsten [de]^a nu neghist to kumt mid lodighen sũluere edder vor juwelke lodighe mark výt schonssche mark to gheuende, aft wý se an Schone býreden, edder ses swedissche mark vor juwelke lodighe mark, aft wý se an Sweden býreden. Desse vorsprokenen schúlde schulle wý vnde vse eruen dem vorsprokenen greuen Alue vnde sinen eruen edder sinen boden an ener stede dar se en vn vntuernit sin býreden sunder vorthogheringe to den vorschreuenen tiden. Wes auer de lœuere van dessen vorsprokenen schulden býret hebben, dat se mid openen breuen edder mid redeliker býwisinge býwýsen moghen, dat schal man an dem hoftstole der schúlde af slan. Vortmer wat des vorbýnømeden greuen boden kopen mid dessem ghelde an Schone edder an Sweden, dat wý em býreden schüllen, dat schullen se vry vnde vnbyworren vt vœren sunder tollen vnde sunder jenegherhande hinder, býwerringe edder vorbedinge vser edder vser amlude edder vser vøghede. Alle desse vorsprokenen stücke ghans vnde vast to holdende also hir vor schreuen is loue wý Mangnus vnde Haquin vnse ssone van Ghodes gnaden konighe vorbýnømet mid ener samden hand vnde vse eruen dem suluen greuen Alue vnde sinen eruen vnde to erer hand sinen vedderen Hinrike, Clawese, Alue, alle gheheten greuen to Holsten, her Marquarde Bruedorpen, enem ridder, Otten van Kúrne, Heynen Wilstermanne, knapen, vnde hebben to ener ghansen býtũghinge desser stücke vser beýder ingheseghele hengen heten vor dessen bref, de gheuen is to Helsingburch na Ghodis bort drutteýnhundert iar an dem sestighisten iare, an dem auende sunte Peters vnde sunte Paules der apostole.

På baksidan, med medeltida hand: Konyng Magnus to Sweden tenetur dominus Haltzacie ad heredes

Sigill: nr 1 av gult vax, skadat (konung Magnus sigill); nr 2 av gult vax (konung Håkans sigill).

^a *Utelämnat ms.*

6303.

1360 juni 28.

Lund.

Hertiginnan Ingeborg (Håkansdotter) utfärdar kvitto till Lars Ingebjörnsson för allt han i hennes namn uppburit och utbetalat i Dåvö fögderi.

Brevutfärdaren beseglar.

Orig. på perg. (20,0 × 5,7, uppveck 1,5 cm; 7 rader), Sv. Riksarkivet (RPB nr 459).

Tryckt: Dipl. Dan. III: 5, nr 343.

Översättning: (till modern danska) Danmarks Riges Breve III: 5, nr 343.

Om Dävö som hertiginnans morgongåvelän se B. Fritz, Hus, land och län del 1 (1972), s. 92 ff.; om Lars Ingebjörnssons förvaltning därav se del 2 (1973), s. 42.

Om hertiginnan Ingeborgs närvaro i Lund denna dag se H. Hildebrand i HT 1882, s. 337.

Omnibus presens scriptum cernentibus / Ingeburgis Dei gracia ducissa Swecie / salutem in Domino sempiternam / Nouerint vniuersi exhibitorem presencium Laurencium Ingebyorngsson / computum et raciocinium bonum et legitimum de omnibus et singulis nostro nomine in aduocacia siue dominio Dauø per eum leuatis et perceptis necnon erogatis nobis ueraciter reddidisse et fecisse / pro quibus omnibus tam leuatis quam erogatis / ipsum Laurencium et heredes suos ab omni impetitione nostra et nostrorum heredum quittos dimittimus et excusatos penitus per presentes / Jn cuius rei testimonium sigillum nostrum presentibus est appensum / Datum Lundis anno Domini · M^o · ccc^o · lx^o · in vigilia apostolorum Petri et Pauli beatorum /

På baksidan, med Per Månsson Utters hand: Hertiginne Ingeborg

1363

En quittans gifuen Laurentz Ingebiornsson.

Sigillet bortfallet från den i brevet kvarsittande remsan.

6304.

1360 juni 29.

Håkan Algotsson och Jöns Bengtsson meddelar välborne riddaren herr Lars Magnusson att Johan Anundsson och dennes bror Lars på sommarmarknaden i Tingvalla helt nyligen rest klagomål mot Hemming Hemmingsson om godsens Berg och Sörby (i Kils socken). Enligt vad Hemming själv och hans vittnen försäkrar skulle Lars Magnusson med brev och genom skötning lagligen ha överlåtit dem på honom. Men Johan Anundsson och (hans bror) Lars försäkrar i vittnens närvaro att Lars Magnusson olagligt och med våld fråntagit dem godsens. Håkan Algotsson och Jöns Bengtsson har därför frändömt Hemming dessa i den avsikten att Lars Magnusson före mickelsmäss (29 september) vid sin riddared skall förklara hur han förvärvat dem, varefter domen skall stadfästas.

Brevutfärdarna beseglar.

Orig. [A] på perg. (21,7 × 9,1 cm; 9 rader), Sv. Riksarkivet (RPB nr 1817). – Brevet är svårt fuktskadat, på vissa ställen närmast oläsligt.

Avskrift [B] av L. Fr. Rääf i B.E. Hildebrands saml. till Sv. Dipl., VHAA:s dep., RA. – De oläsliga partierna i A har supplerats efter B och satts inom klammer.

Brevet har troligen varit vidfäst ett annat brev. Härpå tyder ett nålstick i övre vänstra hörnet samt en kvarsittande tråd på sigillremsa nr 2 (se nedan).

Ang. Tingvalla se uppgifter vid brev 1360 10/3 (nr 6245 ovan). Om Berg och Sörby se Ortnamnen i Värmlands län VII (1922), s. 14 och 24.

Brevet erbjuder ytterligare ett exempel på det av J. Liedgren utifrån brev 1359 29/6 (DS nr 6096a) påtalade förhållandet att dom i Värmland under medeltiden fälldes av två personer gemensamt (otr. PM hos Enh. f. Sv. Dipl. 1985 21/9).

Vos nobilem virum et honestum dominum Laurencium Magnusson militem nos Haquinus Algotzson et Iohannes Bendiczson in Domino salutamus^a significantes^b vobis quod in nundinis estualibus dudum Thinguallum^c habitis presentes fuerunt infrascripti, videlicet Iohannes Anundæson et Laurencius, frater suus, querelam mouentes in Hemingum Heminxson super bonis Biærgh et Sudhaby^d dictis, eidem per vos secundum relata sua et testium^e suorum,